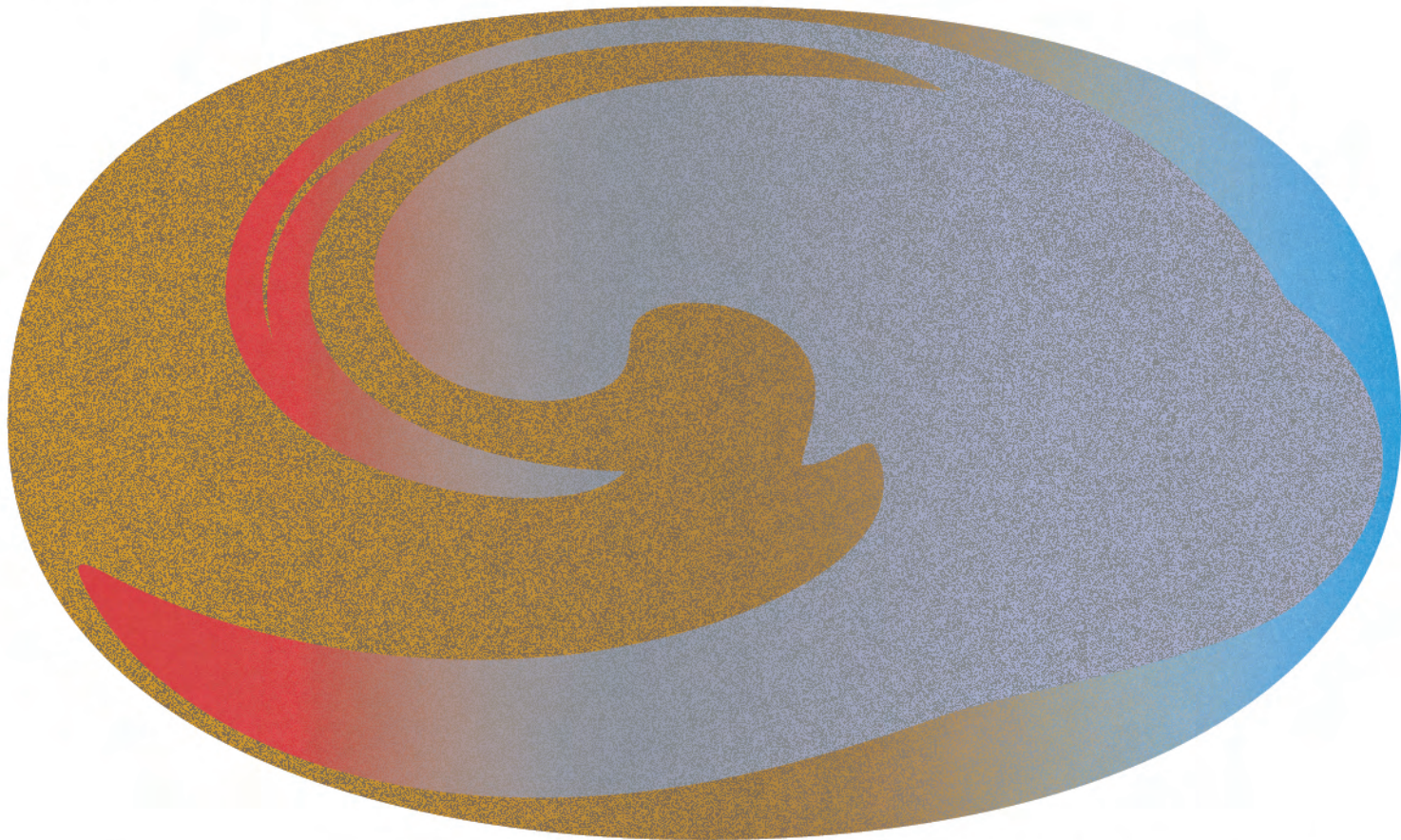


愛は嵐の片割れ、嵐は愛の半身



完全版 マハーバーラタ ~愛の章 ~嵐の章

2021年8月20日(金)~23日(月) 場所:なかのZERO大ホール

演出・脚本・振付・構成

小池博史

空間芸術 小池博史ブリッジプロジェクト

文化庁委託事業「令和3年度戦略的芸術文化創造推進事業」

出演

Lee Swee Keong (マレーシア/舞踏、俳優)

小谷野哲郎 (バリ舞踊)

Danang Pamungkas (インドネシア/ジャワ伝統舞踊、コンテンポラリー)

Moon Moon Singh (インド/俳優、インド古典舞踊)

川満香多 (沖縄/琉球舞踊)

Ronnarong Khampha (タイ/北タイ古典舞踊、コンテンポラリー、俳優)

Suryo Purnomo (インドネシア/ジャワ伝統舞踊、エアリアル)

土屋悠太郎 (タイ古典舞踊)

Waewdao Sirisook (タイ/北タイ古典舞踊)

福島梓 (バレエ、コンテンポラリー、俳優)

Hermawan Sinung Nugroho (インドネシア/ジャワ伝統舞踊)

今井尋也 (能役者)

川野誠一 (俳優、狂言師)

●演奏: 下町兄弟 (ラップ、パーカッション)

今井尋也 (小鼓、掛声、能管、篠笛、鳴物)、Taku Hosokawa (唄三線、笛、胡弓)

●美術: 栗林隆、Timoteus Anggawan Kusno (インドネシア)、Firos Khan (インド)

Agung Kurniawan (インドネシア)、ARS Management (インドネシア)

●衣装: 浜井弘治、Atinna Rizqiana (インドネシア)、Mandakini Goswami (インド)

●音楽: Yennu Ariendra (インドネシア)、Chandran Veyattummal (インド)

藤井健介、下町兄弟

●映像: 飯名尚人

●アニメーション: 青山健一

●仮面: I Wayan Tangguh (インドネシア)、I Made Sutiarka (インドネシア)

●小道具: 森聖一郎、五十嵐彩乃、ARS Management (インドネシア)

●照明: 上川真由美

●音響: 深澤秀一

●演出助手: 荒木亜矢子、小山柚香、馬場美沙

- 映像オペレーター: 甲斐美奈寿、佐久間文恵
- 舞台監督: 三津久
- 宣伝美術: 葛西薫、安藤隆、伊比由理恵、安達祐貴
- 漫画: 梅村昇史
- 台本翻訳: 小川彩
- 制作: 穂坂裕美、黒田麻理恵、岡村夏希、村田眞理名

○場所: なかのZERO大ホール 東京都中野区中野2-9-7

JR/東京メトロ「中野駅」南口より徒歩7分

○日時: (開場は開演の30分前より/各章3時間の予定)

8月20日(金) 8月21日(土) 8月22日(日) 8月23日(月)

12:00開演 ----- 愛 ----- 愛 -----

14:00開演 ----- 嵐 ----- 嵐 -----

18:00開演 - 愛 ----- 嵐 ----- 嵐 -----

○チケット料金 (全席指定)

(愛の章・嵐の章 通し 前売券) 各回、当日券は1,000円増し

S席: 16,000円 / A席: 12,000円 / B席: 8,000円 アーティスト割 (B席のみ): 7,000円

学生 (B席のみ): 6,000円 ※こども割 (3歳~小学生): 各席より5,000円引き

(各章単独公演 前売券) 各席、当日券は500円増し

S席: 9,000円 / A席: 7,000円 / B席: 4,500円

こども割 (3歳~小学生): 各席より2,500円引き

※割引の併用は不可 ※20名以上で団体割引あり (詳細はお問い合わせください)

主催: 文化庁、「完全版マハーバーラタ」実行委員会、株式会社サイ

共催: 公益財団法人セゾン文化財団 THE SAISON FOUNDATION、なかのZERO指定管理者

助成: 公益財団法人東京都歴史文化財団 アーツカウンシル東京

独立行政法人国際交流基金 (特定助成)、アジア・カルチュラル・カウンシル

一般社団法人東京倶楽部

応援: インド大使館

後援: 外務省、中野区、在日本カンボジア王国大使館、在日インドネシア共和国大使館

在京タイ王国大使館、一般社団法人中野区観光協会、中野区国際交流協会

中野工業産業協会、東京商工会議所中野支部、中野区商店街連合会、公益財団法人日印協会

協力: Nyoba Kan (マレーシア)、株式会社社まめぞうデザイン、Aedan Fermented

小池博史ブリッジプロジェクト、NPO法人ブリッジフォーシアーツアンドエデュケーション

齋藤麻生、蛸居かなみ、伊藤健康、金井玲奈、佐々木理香、宮下洋一

制作: 株式会社サイ 「完全版マハーバーラタ」実行委員会実行委員長 菱田秀隆



空間演出家 小池博史がピーター・ブルック以来30年ぶり、世界最長の叙事詩「マハーバーラタ」を全編舞台化！ 愛の章3時間・嵐の章3時間、計6時間の壮大なスケールで描く「小池版マハーバーラタ」の集大成！

本作品は、アジア各国の伝統舞踊や演劇・舞踊・美術を融合させた空間演出により、小池博史が2013年からマハーバーラタの完全舞台化を目指し、約9年に及んだ取り組みの集大成です。これまで、インド、タイ、インドネシアなどのアジア9カ国で7作品の制作、全40回の公演を行い、多くの称賛を受けてきました。

天界と人間界の境界線が定かではなく、神と人が交じり合っていた時代。
マハー＝偉大な、バーラタ＝バラタ族、つまり「偉大なバラタ族」の物語。



～愛の章（前編）

バラタ族の王シャーントヌは女神ガンガーに一目惚れして求愛、8人の子をもうけるが、呪いを解くため子を川に流す。
8番目を流そうとしたところ、王にとがめられ、ガンガーは天に戻って、その子ビーシュマを育てる。
ビーシュマは後に地上に戻り、一族の長老となって尊敬を集めた。
しかし禁欲の誓いを立てたがために子がなく、それが将来の一族の大きな争いの原因となる。
ここが起点となり、捻れた物語が展開していく。王宮ではバラタ族のクル家とパンドゥ家の兄弟達は共に育てられた。
だが妬みから生まれた小さな対立は次第に大きくなり、サイコロ賭博をきっかけにパンドゥ家が13年間、森に追いやられてしまう。

～嵐の章（後編）

13年後、クル家、パンドゥ家の対立はさらに悪化、大戦争が勃発する。
泥沼化した戦争だったが、世界を司るビシュヌ神の化身、クリシュナの奸計によりパンドゥ家が勝利するも束の間、
クル側のわずかな生き残りが夜襲をかけ、パンドゥ側のほとんどが全滅。
その後、兄弟達は悲しみから立ち上がり都を統治。しかし五兄弟以外は絶望感に苛まれ、次々と死んでしまう。
世を夢んだ五兄弟はヒマラヤを目指す。ところが途中で次々と倒れ、バラタ族は消滅に至る。

The Mahabharata ~Chapter of Desire ~Chapter of Tempest

Date: Aug 20, 21, 22, 23 Venue: Nakano ZERO Main hall
2-9-7 Nakano, Tokyo, Japan 164-0001

「完全版マハーバーラタ」実行委員会/小池博史ブリッジプロジェクト
〒165-0026 東京都中野区新井1-1-5 1F
HP: <https://mb2020.info> Facebook: www.facebook.com/kikhproject
Twitter: @kikhproject Instagram: @kikhbridgeproject



お問い合わせとチケット取り扱い

① イープラス eplus.jp (スマートフォン/PC/Famiポート)

- 愛の章・嵐の章 通し 前売券予約
(同日の通し券のみ対応。別日の通し券は実行委員会へ直接ご予約ください)
<https://eplus.jp/sf/detail/3425670001-P0030001>
- 各章単独公演 前売券予約
<https://eplus.jp/sf/detail/3424540001-P0030001>



② 「完全版マハーバーラタ」実行委員会

Email: hkbpoyaku@gmail.com Tel: 03-3385-2066 Fax: 03-3319-3178

小池さんは強烈な情感と優雅かつスピーディーな振り付けにより、難解な部分を超越、
直に観客に「マハーバーラタ」の真髄を伝えてきます。
そしてアジア5ヶ国の優れた俳優、舞踊家の才能と技術を絶妙に調和させ、奇妙な、
美しいタペストリーを織りあげるので。
今後、遠い未来まで「マハーバーラタ」を超える作品は生まれないかも知れません。
稀にみる傑作だと思います。

アレックス・カー (東洋文化研究家)

3.11後すぐに取り組んだ演目のひとつが、
'神はなぜ破滅を望んだか'、'人間とはなにか' を壮大な規模で描く「マハーバーラタ」でした。
9年に及ぶ「マハーバーラタ」を描く旅は艱難辛苦の連続、破綻と背中合わせ。
そんな中、コロナの時代に最終形を提示することになるとは……と、深く暗示的であり、
ダイナミックな調和性こそが、今後の鍵になると天が語っている気がします。
この大変革の只中で、アジア5カ国の各国を代表する演者、舞踊家が集い、
超巨大叙事詩の全篇を描く、まごうかたなき東洋の「マハーバーラタ」。全身で体感されたし。

小池博史

●ご寄付のお願い 世界的にも大変稀な、「マハーバーラタ」の全編舞台化に向かう本プロジェクトへのご寄付をお願いしております。寄付金は全て、プロジェクトの制作費
運営費として活用させていただきます。当団体へのご寄付は税制上優遇措置対象となります。

申込受付: 事務局へお電話かメールにてご連絡ください。「完全版マハーバーラタ」実行委員会 事務局TEL: 03-3385-2066 Email: sai@kikh.com

महाभारत